

關懷有「理」迎中秋

Estate Agents' community service for Mid-Autumn Festival

監管局一直致力透過推動關愛共融，促進地產代理業界履行企業社會責任。監管局最近與土瓜灣社區客廳合作，邀請地產代理業界的義工在中秋節前夕為劏房居民送上關懷和祝福。

監管局於2024年9月16日在土瓜灣社區客廳為15位劏房居民安排燈籠製作工作坊，監管局行政總裁韓婉萍女士聯同13位來自地產代理業界的義工也一同參與製作蝶古巴特燈籠拼貼。由於土瓜灣社區客廳於今年7月初才剛剛啟用，因此這是該區劏房居民在該社區客廳的首個慶祝中秋節活動。

此外，監管局亦捐贈了一百個中秋節禮物包，除了送予參加活動的劏房居民外，亦透過土瓜灣社區客廳送給其他劏房家庭，禮物包內有低糖月餅、食物和日常用品等。

是次活動是監管局舉辦的其中一項企業社會責任活動。監管局過去曾舉辦多項企業社會責任活動，例如「童『理』歡樂嘉年華 — 地產代理兒童服務日」和「家在香港 — 地產代理清潔海岸日」。未來，監管局會繼續舉辦更多不同的企業社會責任活動，以幫助有需要的人，並促進業界的參與，一同為社會作出貢獻。

The EAA is committed to enhancing corporate social responsibility ("CSR") within the estate agency trade by fostering community care and embracing social inclusion. In a recent collaboration with the To Kwa Wan Community Living Room ("TKWCLR"), the EAA invited volunteers from the estate agency trade to provide community services for the residents living in subdivided units ("SDU") on the day before Mid-Autumn Festival.

On 16 September 2024, the EAA arranged a lantern making workshop at the TKWCLR for 15 SDU residents. Ms Ruby HON, the Chief Executive Officer of EAA, and 13 volunteers from the estate agency trade also joined in crafting decoupage lanterns. Since the TKWCLR had just opened in July this year, it was the first Mid-Autumn Festival celebrative event for the SDU residents in the district.

Additionally, the EAA donated 100 Mid-Autumn Festival gift bags containing low-sugar mooncakes, food items, and daily necessities to the participating SDU residents, as well as to other SDU families through the TKWCLR.

This initiative is part of the EAA's ongoing CSR efforts, which have included previous events such as the "Estate Agents' Children Service Day" and "Coastal Clean-up Day". Looking ahead, the EAA will continue to organise more CSR activities aiming at supporting those in need and encouraging the trade to actively contribute to the community.



監管局行政總裁韓婉萍女士與地產代理業界義工於中秋節前夕為劏房居民送上關懷和祝福。

The EAA CEO Ms Ruby HON joins the volunteers from the estate agency trade to provide community services for the residents living in subdivided units on the day before Mid-Autumn Festival.



監管局捐贈一百個中秋節禮物包予參加活動的劏房居民，禮物包內有低糖月餅、食物和日常用品等。

The EAA donates 100 Mid-Autumn Festival gift bags containing low-sugar mooncakes, food items, and daily necessities to the participating SDU residents.